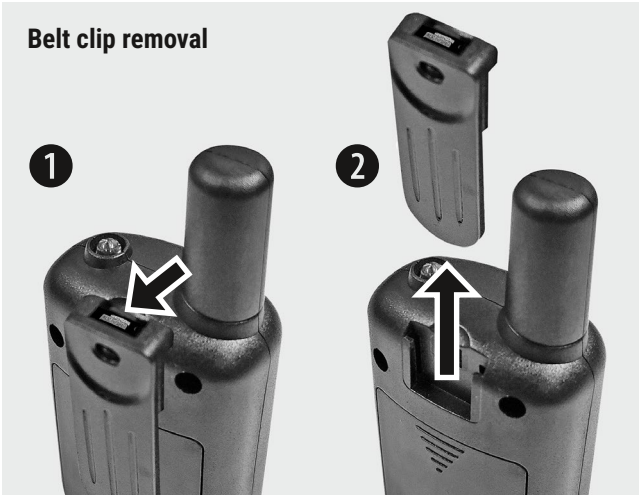
BRESSER
Youngster

Walkie Talkies

Art. No. 11256
12711



- (DE) **Bedienungsanleitung**
- (EN) **Operating Instructions**
- (FR) **Mode d'emploi**
- (ES) **Instrucciones de uso**
- (IT) **Istruzioni per l'uso**
- (PL) **Instrukcja obsługi**



For charging via USB-C cable you need 3x AAA (per unit) NiMH rechargeable batteries.

DE **Bedienungsanleitung** 4
EN **Operating instructions** 12
FR **Mode d'emploi** 20
ES **Instrucciones de uso** 28
IT **Istruzioni per l'uso** 36
PL **Instrukcja obsługi** 44

(DE) Besuchen Sie unsere Website über den folgenden QR Code oder Weblink um weitere Informationen zu diesem Produkt oder die verfügbaren Übersetzungen dieser Anleitung zu finden.

(EN) Visit our website via the following QR Code or web link to find further information on this product or the available translations of these instructions.

(FR) Si vous souhaitez obtenir plus d'informations concernant ce produit ou rechercher ce mode d'emploi en d'autres langues, rendez-vous sur notre site Internet en utilisant le code QR ou le lien correspondant.

(NL) Bezoek onze internetpagina via de volgende QR-code of weblink, voor meer informatie over dit product of de beschikbare vertalingen van deze gebruiksaanwijzing.

(IT) Desidera ricevere informazioni esaustive su questo prodotto in una lingua specifica? Venga a visitare il nostro sito Web al seguente link (codice QR Code) per conoscere le versioni disponibili.

(ES) Visite nuestra página de Internet utilizando el siguiente código QR o el enlace web, para buscar más información sobre este producto o versiones disponibles del presente manual de instrucciones en diferentes idiomas.

(PT) Aceda à nossa página na Internet através do seguinte código QR ou hiperligação, para procurar outras informações sobre este produto ou os idiomas disponíveis deste manual de instruções.

(DK) Ønsker du en udførlig vejledning til dette produkt på et bestemt sprog? Så besøg vores website ved hjælp af følgende link (QR-kode) for tilgængelige versioner.

(PL) Odwiedź naszą stronę internetową, korzystając z kodu QR lub za pośrednictwem linka sieciowego, aby poszukać więcej informacji na temat tego produktu lub dostępnych wersji językowych niniejszej instrukcji obsługi.

(RU) Посетите нашу страницу в сети Интернет, используя QR-код или Web-ссылку, для получения дополнительной информации по данному устройству или для поиска доступных языковых версий данного руководства по эксплуатации.

(TR) Bu ürünle ilgili daha fazla bilgi ile bu kılavuzun geçerli çevirileri için aşağıdaki Barkod Kodundan ya da web bağlantısından internet sitemizi ziyaret edin.

MANUAL DOWNLOAD:

www.bresser.de/P14141

FSC
www.fsc.org
MIX
Paper | Supporting responsible forestry
FSC® C216418

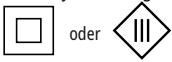


ACHTUNG! Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Kleine Teile, Erstickungsgefahr. Beinhaltet funktionale scharfkantige Kanten und Spitzen!
ACHTUNG: Ausschließlich für Kinder von mindestens 8 Jahren geeignet. Anweisungen für Eltern oder andere verantwortliche Personen sind beigefügt und müssen beachtet werden. Verpackung aufbewahren, da sie wichtige Informationen enthält.

Allgemeine Warnhinweise

- GEFAHR eines STROMSCHLAGS! Dieses Gerät beinhaltet Elektronikteile, die über eine Stromquelle (Netzteil und/oder Batterien) betrieben werden. Die Nutzung darf nur, wie in der Anleitung beschrieben erfolgen, andernfalls besteht GEFAHR eines STROMSCHLAGS!
- ERSTICKUNGSGEFAHR! Verpackungsmaterialien (Plastiktüten, Gummibänder, etc.) von Kindern fernhalten! Es besteht ERSTICKUNGSGEFAHR!
- VERÄTZUNGSGEFAHR! Batterien gehören nicht in Kinderhände! Achten Sie beim Einlegen der Batterie auf die richtige Polung. Ausgelaufene Batteriesäure kann zu Verätzungen führen! Vermeiden Sie den Kontakt von Batteriesäure mit Haut, Augen und Schleimhäuten. Spülen Sie bei Kontakt mit der Säure die betroffenen Stellen sofort mit reichlich klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf.
- BRAND-/EXPLOSIONSGEFAHR! Setzen Sie das Gerät keinen hohen Temperaturen aus. Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Gerät und Batterien nicht kurzschließen oder ins Feuer werfen! Durch übermäßige Hitze und unsachgemäße Handhabung können Kurzschlüsse, Brände und sogar Explosionen ausgelöst werden!
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts bitte an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Benutzen Sie nur die empfohlenen Batterien. Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen. Ersetzen Sie schwache oder verbrauchte Batterien immer durch einen komplett neuen Satz Batterien mit voller Kapazität. Verwenden Sie keine Batterien unterschiedlicher Marken, Typen oder unterschiedlich hoher Kapazität. Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird, oder die Batterien leer sind!
- Keinesfalls normale, nicht wieder aufladbare Batterien aufladen! Sie können in Folge des Ladens explodieren.
- Aufladbare Batterien dürfen nur unter Aufsicht von Erwachsenen geladen werden.
- Die Anschlussklemmen dürfen nicht kurzgeschlossen werden.
- Bauen Sie das Gerät nicht auseinander! Wenden Sie sich im Falle eines Defekts an Ihren Fachhändler. Er nimmt mit dem Service-Center Kontakt auf und kann das Gerät ggf. zwecks Reparatur einschicken.
- Anleitung und Verpackung aufbewahren, da Sie wichtige Informationen enthalten.

- Um die Gefahr von Verbrennungen zu vermeiden, verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Antenne in irgendeiner Weise beschädigt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in einer explosionsgefährdeten Umgebung (z. B. in der Nähe von Pumpen, auf dem Unterdeck eines Bootes oder in der Nähe von Kraftstofflagern oder chemischen Produkten).
- Wenn Sie mit dem Auto oder dem Fahrrad unterwegs sind, halten Sie an, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn Sie sich in einem Flugzeug oder in einem Krankenhaus befinden.
- Verwenden Sie das Gerät niemals in unmittelbarer Nähe eines Funkgeräts, um Störungen zu vermeiden.
- Halten Sie den Sender und die Antenne mindestens 5 cm von Ihrem Gesicht entfernt. Richten Sie die Antenne nach oben und sprechen Sie normal.
- Das Gerät kann nicht zur Kontaktaufnahme mit Notdiensten verwendet werden.
- Der mit dem elektrischen Spielzeug verwendete Transformator, das Netzteil oder das Batterieladegerät muss regelmäßig auf Schäden am Netzkabel, Stecker, Gehäuse oder an anderen Teilen überprüft werden. Im Falle einer Beschädigung darf es erst wieder verwendet werden, nachdem der Schaden behoben wurde.
- Dieses Spielzeug darf nur an Geräte angeschlossen werden, die eines der folgenden Symbole tragen:



EG-Konformitätserklärung

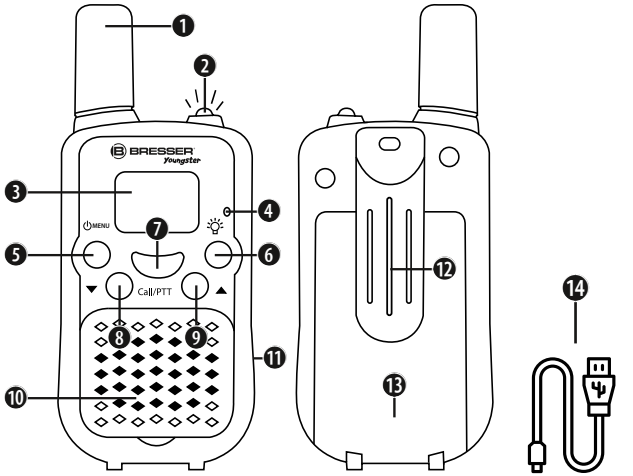
Hiermit erklärt Bresser GmbH, dass der Funkanlagentyp mit Artikelnummer: 8811400WXH000 (blau), 88114004D7000 (grün), der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EG-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Technische Spezifikationen

Frequenz:	446.00625–446.09375 MHz
Kanalnummer:	8 Kanäle
Subcode:	CTCSS 38
Sendeleistung:	≤0.5W
Reichweite:	bis zu 6 km im offenen Feld
Batterietyp:	3x AAA Alkaline NiMH Akkubatterien (wiederaufladbar)
Stromanschluss:	USB-C
Eingangsspannung:	5,0 VDC
Eingangsstrom:	0,15 A

Einführung

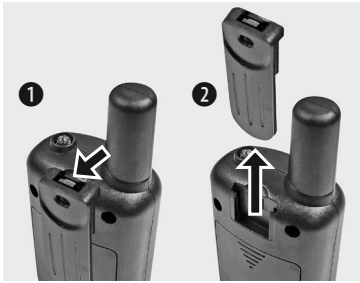
Dieses Set umfasst 2 Walkie-Talkies: Dies sind Kommunikationsgeräte, die auf Mobilfunkfrequenzen arbeiten. Die Geräte verfügen über 8 Kanäle, sowie einen LCD-Bildschirm mit Hintergrundbeleuchtung, so dass du und deine Freunde, über mehrere Kilometer, kostenlos miteinander kommunizieren könnt (bis zu 6 km in offenen Bereichen).

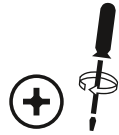


Bedienelemente

1. Antenne
2. Leuchte (Taschenlampe)
3. Bildschirm
4. Mikrofon
5. Ein-/Ausschalter/Menü-Taste
6. Beleuchtung EIN/AUS
7. Push-to-Talk-Taste (Call/PTT-Taste)
8. Monitor & RUNTER-Taste
9. Scannen & HOCH-Taste
10. Lautsprecher
11. USB-C Anschluss
12. Befestigungsclip
13. Batteriefach
14. USB-C Ladekabel

Entfernen des Befestigungsclips
Bevor du die Batterien in das Gerät einsetzen kannst, musst du den Befestigungsclip entfernen.



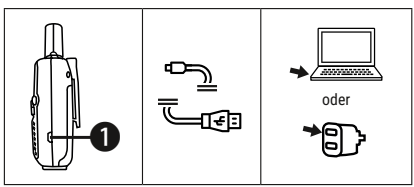


Einsetzen der Batterien
1. Öffne das Batteriefach, indem du die Schraube mit einem Schraubendreher löst.
2. Lege in jedes Gerät 3 AAA-NiMH-Akkus (nicht enthalten) ein. Du kannst auch normale AAA-Batterien verwenden. Mit dem mitgelieferten USB-C-Ladekabel dürfen jedoch ausschließlich NiMH-Akkus aufgeladen werden.

WARNUNG: Lade niemals normale, nicht wiederaufladbare Batterien auf! Sie können durch das Aufladen explodieren.

3. Lege die Batterien entsprechend den Polaritätsmarkierungen im Batteriefach ein.
4. Schließe nach dem korrekten Einlegen der Batterien das Batteriefach, ziehe die Schraube sicher fest und bringe den Clip an.

Aufladen über USB-C-Ladekabel
Der USB-C Anschluss (1) ermöglicht das Laden von NiMH Akkubatterien durch anschließen an einen PC oder einen anderen USB-Anschluss.



Bedienung

1. Das Gerät Ein-/Ausschalten

Ein-/Ausschalter **⏻/MENU** ca. 3 Sekunden drücken, bis du einen Signalton hörst, um das Gerät ein- oder auszuschalten.

2. Lautstärke einstellen

HOCH-Taste ▲ drücken, um die Lautstärke zu erhöhen. RUNTER-Taste ▼ drücken, um die Lautstärke zu verringern.

3. Geringer Batteriestand

Sobald der Batteriestand niedrig ist, wird dies vom Gerät erkannt. Wenn die Batteriespannung niedrig ist, blinkt das Batteriesymbol und es ertönt ein Signalton, der darauf hinweist, dass die Batterien ausgetauscht werden müssen.

4. Eingehende/ausgehende Kommunikation

Das Gerät befindet sich im Empfangsmodus, wenn es eingeschaltet ist und nicht gesendet wird. Wenn ein Signal auf dem aktuellen Kanal empfangen wird, zeigt das LCD-Display den Empfang an.

Wenn du die Call/Call/PTT-Taste (Push-to-talk) gedrückt hälst, wechselt das Gerät in den Übertragungsmodus. Halte das Gerät in einer vertikalen Position mit dem Mikrofon 3-5 cm von deinem Mund entfernt. Halte die Call/PTT-Taste gedrückt und spreche mit normaler Stimme in das Mikrofon. Wenn du mit der Übertragung fertig bist, kannst du die Call/PTT-Taste loslassen. Damit andere deine Übertragung empfangen können, musst du mit Ihnen auf dem gleichen Kanal sein.

Hinweis:

1. Die Reichweite ist von deiner Umgebung und den Gegebenheiten abhängig. Sie wird durch Hindernisse wie Hügel oder Gebäude beeinträchtigt.
2. Versuche nicht, zwei Geräte zu verwenden, die weniger als 1,5 m voneinander entfernt sind. Andernfalls kann es zu Störungen kommen.

5. Kanalwechsel

Menü-Taste einmal drücken. Die Kanalnummer blinkt auf dem Display.

HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um den Kanal zu ändern.

Call/PTT-Taste drücken, um zu bestätigen und um in den Standby-Modus zurückzukehren.

Hinweis: Wenn während der Einstellung innerhalb von 15 Sekunden keine Taste gedrückt wird, kehrt das Gerät in den Stand-by-Modus zurück.

6. CTCSS (Subton-Squelch-Verfahren)
MENU-Taste zweimal drücken. Der aktuelle CTCSS-Code blinkt auf dem Display auf. HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um die 38 verfügbaren Codes zu ändern.
Call/PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Lizenzfreier Funk arbeitet auf dem 400-470MHZ Frequenzband. Das Gerät verfügt über 8 verfügbare Funkkanäle. Wenn viele Gerätebenutzer in deiner Nähe sind, besteht die Möglichkeit, dass einige Benutzer auf demselben Funkkanal senden.

Bei der Verwendung von CTCSS wird ein Niedrig-Frequenz-Ton (zwischen 67 und 250 Hz) zusammen mit dem Sprachsignal übertragen. Es stehen 38 verfügbare Töne zur Auswahl. Du kannst einen der 38 verfügbaren Subkanäle frei wählen. Aufgrund der Filterung sind diese Unterkanäle im Allgemeinen nicht hörbar, so dass sie die Kommunikation nicht stören. Denke daran beide Walkie Talkies auf denselben Kanal und CTCSS Subkanal einzustellen. Die Anzeige von OF bedeutet: AUS (OFF).

7. VOX (Hand-frei-Funktion)
Die Abkürzung VOX steht für „Voice Operated Exchange". Ein Walkie-Talkie mit eingeschaltetem VOX-Modus sendet geräuschaktiviert, das heißt die Übertragung schaltet sich nur beim Erreichen eines gewissen Geräuschpegels ein, der selbst festgelegt werden kann. Wenn du dreimal die MENU-Taste drückst, erscheint die aktuelle VOX-Einstellung auf dem Display und das VOX-Symbol wird angezeigt. Drücke die HOCH-Taste ▲ um die VOX-Empfindlichkeit zwischen 1 und 3 einzustellen (Stufe 3 ist die höchste Empfindlichkeit). RUNTER-Taste ▼ drücken, bis „OFF" auf dem Display erscheint, um VOX auszuschalten. Call/PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren. Im VOX-Modus überträgt das Funkgerät ein Signal, wenn es von Ihrer Stimme oder einem anderen Geräusch um dich herum aktiviert wird.
VOX-Betrieb wird nicht empfohlen, wenn du dein Gerät in einer lauten oder windigen Umgebung verwenden möchtest. Hinweis: Der VOX-Modus wird ausgesetzt, wenn du die Call/PTT-Taste drückst.

8. Scan für aktive Funkkanäle
Halte die HOCH-Taste ▲ 2 Sekunden lang gedrückt. Die Funktionsanzeige „SCAN" erscheint auf dem Display und der Kanal scannt kontinuierlich von 1 bis 8. Sobald ein aktiver Kanal gefunden wurde, stoppt der Suchlauf und du kannst dir die Übertragung anhören. Wenn die Übertragung auf dem gefundenen Kanal stoppt, wird der Scanvorgang automatisch fortgesetzt.
Hinweis: Wenn du die Call/PTT-Taste drückst, während du einen gefundenen Kanal hörst, kehrt das Gerät auf dem gefundenen Kanal in den Stand-by-Modus zurück.

9. Überwachung (Monitor)
Halte die RUNTER-Taste ▼ ca. 3 Sekunden lang gedrückt, um die Überwachung zu aktivieren. Lass die RUNTER-Taste ▼ los, um in den Standby-Modus zurückzukehren.

10. Einstellen des Anruftons
Das Gerät hat 10 Anruftöne. Drücke die MENU-Taste viermal, „CA" und der aktuelle Klingelton wird angezeigt. HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um weitere Klingeltöne zu ändern. Call/PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

11. Einen Anrufton senden
Wenn du die Call/PTT-Taste einmal schnell drückst, wird der Rufton auf dem eingestellten Kanal übertragen.

12. Bestätigungssignal (Roger) EIN/AUS
Nachdem die Call/PTT-Taste losgelassen wurde, sendet das Gerät einen Roger-Signalton, um zu bestätigen, dass das Gespräch beendet wurde. Wenn du sechsmal die Menü-Taste drückst, wird „RO" im Display angezeigt. HOCH- oder RUNTER-Taste ▲ ▼ drücken, um den Roger-Ton zu deaktivieren. Call/PTT-Taste drücken um zu bestätigen und in den Standby-Modus zurückzukehren.

13. Hintergrundbeleuchteter Bildschirm
Drücke eine beliebige Taste außer der Menü-Taste, um die Hintergrundbeleuchtung der LCD-Anzeige zu aktivieren. Die Hintergrundbeleuchtung leuchtet etwa 5 Sekunden lang auf.

14. Batteriesparmodus
Wenn das Gerät 6 Sekunden lang nicht benutzt wurde, wird der Batteriesparmodus automatisch aktiviert. Dies hat keinen Einfluss auf den Empfang der Übertragung und der Standby-Modus wird automatisch wieder aktiviert, sobald ein Signal erkannt wird.

15. Integrierte Leuchte/Taschenlampe
Dein Gerät verfügt über eine integrierte Leuchte, die zum Senden von Lichtsignalen (z.B. Morse-zeichen) oder als normale Beleuchtung oder Taschenlampe verwendet werden kann. Halte hierfür einfach die ☼ Taste gedrückt.

16. Kanäle und Frequenzen (MHz)

Kanal	Frequenz	Kanal	Frequenz
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

HINWEISE zur Reinigung

- Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung von der Stromquelle (Batterien entfernen)!
- Reinigen Sie das Gerät nur äußerlich mit einem trockenen Tuch. Benutzen Sie keine Reinigungsflüssigkeit, um Schäden an der Elektronik zu vermeiden.
- Schützen Sie das Gerät vor Staub und Feuchtigkeit! Entfernen Sie Batterien aus dem Gerät, wenn es längere Zeit nicht benutzt wird!

Entsorgung

Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien sortenrein. Beachten Sie bitte bei der Entsorgung des Geräts die aktuellen gesetzlichen Bestimmungen. Informationen zur fachgerechten Entsorgung erhalten Sie bei den kommunalen Entsorgungsdienstleistern oder dem Umweltamt.

Werfen Sie Elektrogeräte nicht in den Hausmüll!
Gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte und deren Umsetzung in nationales Recht müssen verbrauchte Elektrogeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Entladene Altbatterien und Akkus müssen vom Verbraucher in Batteriesammelgefäßen entsorgt werden. Informationen zur Entsorgung alter Geräte oder Batterien, die nach dem 01.06.2006 produziert wurden, erfahren Sie beim kommunalen Entsorgungsdienstleister oder Umweltamt.

Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern Sie sind zur Rückgabe gebrauchter Batterien und Akkus gesetzlich verpflichtet. Sie können die Batterien nach Gebrauch entweder in unserer Verkaufsstelle oder in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich zurückgeben.

Batterien und Akkus sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes bezeichnet.



[1] Batterie enthält Cadmium
[2] Batterie enthält Quecksilber
[3] Batterie enthält Blei

Garantie & Service

Die reguläre Garantiezeit beträgt 2 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs. Um von einer verlängerten, freiwilligen Garantiezeit wie auf dem Geschenkkarton angegeben zu profitieren, ist eine Registrierung auf unserer Website erforderlich. Die vollständigen Garantiebedingungen sowie Informationen zu Garantiezeitverlängerung und Serviceleistungen können Sie unter www.bresser.de/garantiebedingungen einsehen.



WARNING! Not for children under three years. Choking hazard – small parts. Contains functional sharp edges and points!
ATTENTION: Only suitable for children of at least 8 years of age. Instructions for parents or other responsible persons are enclosed and must be followed. Keep packaging as it contains important information.

General Warning

- Risk of electric shock — This device contains electronic components. Only use the device as described in the manual, otherwise you run the risk of an electric shock.
- Choking hazard — Keep packaging material, like plastic bags and rubber bands, out of the reach of children, as these materials pose a choking hazard.
- Risk of chemical burn — Keep batteries out of the reach of children! Make sure you insert the batteries correctly. Leaking battery acid can lead to chemical burns. Ensure battery acid does not come into contact with skin, eyes and mucous membranes. In the event of contact, rinse the affected region immediately with plenty of water and seek medical attention.
- Risk of fire/explosion — Do not expose the device to high temperatures. Use only the recommended batteries. Do not short-circuit the device or batteries, or throw them into a fire. Excessive heat or improper handling could trigger a short-circuit, a fire, or an explosion.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Use only the recommended batteries. Do not mix old and new batteries. Always replace weak or empty batteries with a new, complete set of batteries at full capacity. Do not use batteries from different brands, types or with different capacities. Remove the batteries from the unit if it is not to be used for a long period of time, or if the batteries are empty!
- Never recharge normal, non-rechargeable batteries. This could lead to explosion during the charging process.
- Rechargeable batteries are only to be charged under adult supervision.
- The terminals must not be short-circuited.
- Do not disassemble the device. In the event of a defect, please contact your dealer. The dealer will contact the Service Centre and can send the device in to be repaired, if necessary.
- Keep instructions and packaging as they contain important information.
- To avoid the risk of burns, do not use the device if the aerial is damaged in any way.
- Do not use the device in a potentially explosive setting (e.g. around pumps, on the lower deck of a boat or around a fuel storage installation or chemical products).

- If traveling in a car or by bike, stop before using the device.
- Switch off the device if on an airplane or in a hospital.
- Never use the device in close proximity to a radio device to avoid interference.
- Position the transmitter and antenna at least 5 cm from your face. Direct the antenna upwards and speak normally.
- The device cannot be used to contact the emergency services.
- The transformer, power supply or battery charger used with the electric toy shall be regularly examined for damage to the supply cord, plug, enclosure or other parts, and in the event of damage, it shall not be used until the damage has been repaired.
- This toy may only be connected to equipment bearing one of the following symbols:

 or 

NOTES on Cleaning

- Separate the device from the power supply or remove the batteries before cleaning.
- Only use a dry cloth to clean the exterior of the device. To avoid damaging the electronics, do not use any cleaning fluid.
- Protect the device from dust and moisture.

EC Declaration of Conformity

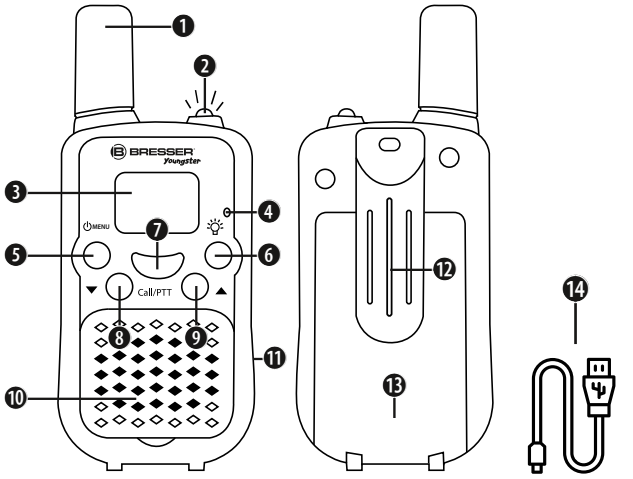
Hereby, Bresser GmbH declares that the equipment type with part number: 8811400WXH000 (blue), 88114004D7000 (green) is in compliance with Directive: 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Technical specifications

Frequency:	446.00625–446.09375 MHz
Channel number:	8 channels
Sub-code:	CTCSS 38
Transmission Power:	≤0.5W
Range:	Up to 6 Km in open field
Battery type:	3x AAA Alkaline (NiMH) rechargeable batteries
Device power input connection:	USB-C
Input voltage:	5,0 VDC
Input current:	0,15 A

Introduction

This set includes 2 Walkie-Talkie units: These are communication devices which operate on mobile radio frequencies. They come with 8 channels as well as a back-lit LCD screen, enabling you to communicate over several kilometers free-of-charge (up to 6KM in open areas).



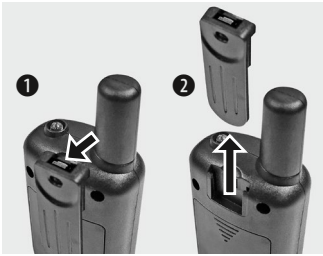
Key Functions

❶ Antenna
❷ Light (Flashlight)
❸ Display
❹ Microphone
❺ Power on/off button/Menu button
❻ Light on/off button
❼ Push-to-Talk button (Call/PTT button)
❽ Monitor & DOWN button
❾ Scan & UP button
❿ Speaker
⓫ USB-C connector
⓬ Portable clip
⓭ Battery compartment
⓮ USB-C charging cable

Before using the device

Remove the belt clip

Before inserting batteries into the device, first pull the belt clip latch away from the device.





Installing the Batteries

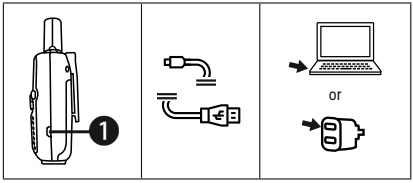
1. Open the battery compartment by loosening the screw with a screwdriver.
2. Insert 3x AAA alkaline NiMH rechargeable batteries (not included) into each unit. Normal AAA batteries can also be used, but only NiMH rechargeable batteries can be recharged with the included USB-C charging cable.

WARNING: Never charge normal, non-rechargeable batteries! They may explode as a result of charging.

3. Position the batteries according to the polarity marking on the battery compartment.
4. After placing batteries into correct positions, close the battery compartment, tighten the screw securely and attach the clip.

Charging via USB-C charging cable

The USB-C connector (1) allows you to charge NiMH rechargeable batteries by connecting them to a PC or other USB port.



Using the device

1. Turning the device on/off

To turn the device on or off, press and hold the Power button **/MENU** for 3 seconds until you hear a beep sound.

2. Adjusting the volume

To increase the volume, press the UP ▲ button. Press the DOWN ▼ button to decrease the volume.

3. Low Battery Indication

The device can detect the low battery level when the battery voltage goes low. When battery voltage is low, the battery icon will flash and a beep will be heard to indicate that the batteries need to be replaced.

4. Receiving/transmitting communications:

The device is in „Receiving" mode when it is turned ON and not transmitting. When a signal is received on the current channel, the LCD will display it.
When you hold the Call/PTT (push to talk) button, the device switches to "Transmission" mode. Hold the device in a vertical position with the Mic (microphone) 3-5cm away from your mouth. While holding the Call/PTT button, speak into the microphone in a normal tone of voice. Release the Call/PTT button when you have finished transmitting. For others to receive your transmission, they must be on the same channel as you.

Note:
1. The talking range will depend on your surroundings and environment. It will be affected by obstructions such as hills or buildings.
2. Don't try to use two devices which are less than 1.5m (5 feet) apart. Otherwise, you may experience interference.

5. Changing Channels

Press the MENU button once, the channel number will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the channel.
Press the Call/PTT button to confirm and return to stand-by mode.
Note: if no button is pressed within 15 seconds during setting, the device will return to stand-by mode.

6. CTCSS (Continuous Tone Coded Squelch System)

Press the MENU button twice, the current CTCSS code will flash on the display.
Press the up/down ▲ ▼ button to change the 38 available codes.
Press the Call/PTT button to confirm and return to stand-by mode.

As a license-free radio operating on the 400-470MHZ frequency band, the device has 8 available radio channels. If there are many device users near you, there is a chance that some of the users may be operating on the same radio channel. When using CTCSS, a low frequency tone (between 67-250Hz) will be transmitted along with the voice signal. There are 38 available tones to choose form. You are free to choose one of the 38 available sub-channels. Due to filtering, these sub-channels will generally not be audible so they will note disturb the communication. “OF” in the display means: OFF.

7. VOX (Hands free function)

The abbreviation VOX stands for “Voice Operated Exchange“. A walkie talkie with the VOX mode switched on is sound-activated, that means the transmission only switches on when a certain noise level is reached. You can set the voice activation level yourself. Press the MENU button three times, the current VOX setting will flash on the display and the VOX icon will display, Press UP ▲ button to set the VOX sensitivity level between 1 and 3 level (level 3 is the high sensitive level).
Press down ▼ button until “OFF” appears on the display to turn VOX OFF.
Press the Call/PTT button to confirm and return to stand-by mode.
In VOX mode, the radio will transmit a signal when it is activated by your voice or other sound around you. VOX Operation is not recommended if you plan to use your device in a noisy or windy environment.
Note: VOX mode will be overridden when you press the Call/PTT button.

8. Scanning for an active radio channel

Press and hold the UP ▲ button 2 seconds: The “SCAN” function indicator will appear on the display and the channel will scan continuously from 1 to 8. Once an active channel is found, the scanning will stop and you can listen to the transmission. When the transmission on the found channel stops, the scanning will resume automatically. Note: If you press Call/PTT button while listening to a found channel, the device will go back to stand-by mode on the found channel.

9. Monitor

Press and hold the DOWN ▼ button about 3 seconds to activate monitor.
Release the DOWN ▼ button to return to stand by mode.

10. Setting the Call tones

The device has 10 call tones.
Press the MENU button 4 times, “CA” is displayed and on the current call tone.
Press the UP/ DOWN ▲ ▼ button to change another call tones.
Press the Call/PTT button to confirm and return to stand-by mode.

11. Sending a call tone
Press the Call/PTT button once quickly, the call tone will be transmitted on the selected channel.

12. Roger Beep On/Off
After the Call/PTT button is released, the device will send out a roger beep to confirm that talking stopped.
Press the MENU button 6 times, "RO" will be displayed.
Press the UP / DOWN ▲ ▼ button to toggle the roger beep ON/OFF.
Press The Call/PTT button to confirm your selection and return to the stand-by mode.

13. Backlit display
Press any button except for the MENU button to activate the back light of the LCD display. The back light will illuminate for about 5 seconds.

14. Battery saving function
When the device has not been used for 6 seconds, the economy mode is automatically activated. This does not affect the reception of transmission and the stand by mode is automatically re-activated as soon as a signal is detected.

15. Built-in Flashlight
Your device has a built-in light that can be used in sending light signals (e.g. morse code) or for your lighting needs (e.g. Flashlight). Simply press and hold the button.

16. Channel and Frequency (MHz)

Channel	Frequency
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Disposal



Dispose of the packaging materials properly, according to their type, such as paper or cardboard. Contact your local waste-disposal service or environmental authority for information on the proper disposal.



Do not dispose of electronic devices in the household garbage!
As per the Directive 2002/96/EC of the European Parliament on waste electrical and electronic equipment and its adaptation into German law, used electronic devices must be collected separately and recycled in an environmentally friendly manner.



In accordance with the regulations concerning batteries and rechargeable batteries, disposing of them in the normal household waste is explicitly forbidden. Please make sure to dispose of your used batteries as required by law – at a local collection point or in the retail market. Disposal in domestic waste violates the Battery Directive.

Batteries that contain toxins are marked with a sign and a chemical symbol.



[1] battery contains cadmium
[2] battery contains mercury
[3] battery contains lead

Warranty & Service

The regular warranty period is 2 years and begins on the day of purchase. To benefit from an extended voluntary warranty period as stated on the gift box, registration on our website is required.

You can consult the full warranty terms as well as information on extending the warranty period and details of our services at www.bresser.de/warranty_terms.

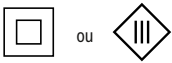


AVERTISSEMENT ! Ne convient pas pour les enfants de moins de 3 ans. Risque d'étouffement - Petites pièces. Contient des pointes et arêtes coupantes fonctionnelles ! **ATTENTION :** Convient exclusivement pour les enfants âgés d'au moins 8 ans. Des instructions pour les parents et les autres personnes responsables sont incluses et doivent être respectées. Conservez l'emballage car il contient d'importantes informations.

Consignes générales de sécurité

- RISQUE D'ELECTROCUTION ! Cet appareil contient des pièces électroniques raccordées à une source d'alimentation électrique (par bloc d'alimentation et/ou batteries). L'utilisation de l'appareil doit se faire exclusivement comme décrit dans ce manuel, faute de quoi un RISQUE D'ELECTROCUTION peut exister !
- RISQUE D'ETOUFFEMENT ! Maintenez les enfants éloignés des matériaux d'emballage (sacs plastiques, bandes en caoutchouc, etc.) ! RISQUE D'ETOUFFEMENT !
- RISQUE DE BLESSURE ! Les batteries ne sont pas destinées à être manipulées par des enfants ! En équipant l'appareil des batteries, il convient de veiller à ce que la polarité des batteries soit correcte. L'écoulement de l'électrolyte d'une batterie peut entraîner des blessures par brûlure due à l'acidité du produit ! Evitez tout contact de l'électrolyte avec la peau, les yeux et les muqueuses. En cas de contact avec l'acide, rincez abondamment et immédiatement les parties du corps concernées en utilisant de l'eau claire et consultez un médecin dans les meilleurs délais.
- RISQUE D'EXPLOSION / D'INCENDIE ! Ne pas exposer l'appareil à des températures trop élevées. N'utilisez que les batteries conseillées. L'appareil et les batteries ne doivent pas être court-circuitées ou jeter dans le feu ! Toute surchauffe ou manipulation inappropriée peut déclencher courts-circuits, incendies voire conduire à des explosions !
- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.
- N'utilisez que les batteries conseillées. Ne mélangez pas les anciennes et les nouvelles piles. Remplacez toujours les batteries trop faibles ou usées par un jeu complet de nouvelles batteries disposant de toute sa capacité. N'utilisez pas de batteries de marques, de types ou de capacités différentes. Les batteries doivent être enlevées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utiliser pendant un certain temps ou si les piles sont vides !
- Ne jamais recharger de piles normales non rechargeables ! Les piles à usage unique peuvent exploser lorsqu'elles sont rechargées.
- Les piles rechargeables ne doivent être chargées que sous la surveillance d'un adulte.
- Les bornes ne doivent pas être court-circuitées.
- Ne pas démonter l'appareil ! En cas de défaut, veuillez vous adresser à votre revendeur spécialisé. Celui-ci prendra contact avec le service client pour, éventuellement, envoyer l'appareil en réparation.

- Conservez les instructions et l'emballage car ils contiennent des informations importantes.
- Pour éviter tout risque de brûlure, n'utilisez pas l'appareil si l'antenne est endommagée de quelque manière que ce soit.
- N'utilisez pas l'appareil dans un environnement potentiellement explosif (par exemple, à proximité de pompes, sur le pont inférieur d'un bateau ou à proximité d'une installation de stockage de carburant ou de produits chimiques).
- Si vous vous déplacez en voiture ou à vélo, arrêtez-vous avant d'utiliser l'appareil.
- Éteignez l'appareil si vous êtes dans un avion ou dans un hôpital.
- N'utilisez jamais l'appareil à proximité d'un appareil radio afin d'éviter les interférences.
- Placez l'émetteur et l'antenne à au moins 5 cm de votre visage. Dirigez l'antenne vers le haut et parlez normalement.
- L'appareil ne peut pas être utilisé pour contacter les services d'urgence.
- Le transformateur, l'alimentation électrique ou le chargeur de batteries utilisé avec ce jouet électrique doit être contrôlé régulièrement afin de vérifier que le câble d'alimentation, la fiche, le boîtier ou d'autres composants ne sont pas endommagés. En cas de dommage, il ne doit pas être utilisé tant que celui-ci n'a pas été réparé.
- Ce jouet ne doit être raccordé qu'à des appareils portant l'un des symboles suivants :



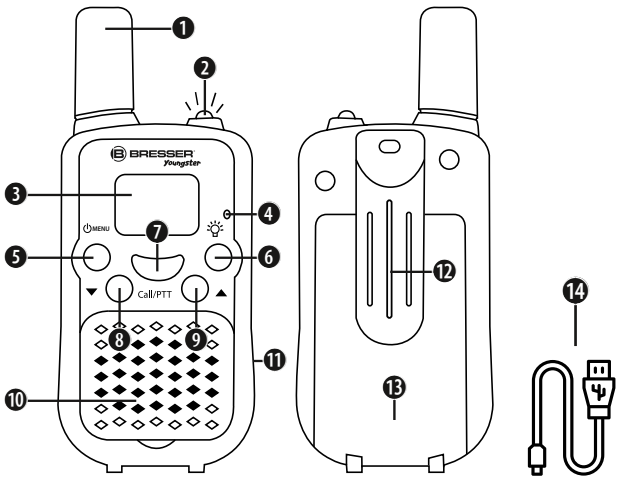
Déclaration de conformité CE
Le soussigné, Bresser GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type 8811400WXH000 (bleu), 88114004D7000 (vert), est conforme a la directive; 2014/53/EU. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible a l'adresse internet suivante: www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Especificaciones técnicas

Frecuencia :	446.00625–446.09375 MHz
Número de canal :	8 canales
Subcanal :	38 subcanales CTCSS
Potencia de transmisión :	≤0.5W
Alcance :	hasta 6 km en campo abierto
Pilas :	3 pilas AAA alcalinas (NiMH) recargables
Connexion(s) d'entrée d'alimentation du dispositif :	USB-C
Tension d'entrée :	5,0 VDC
Courant d'entrée :	0,15 A

Introduction

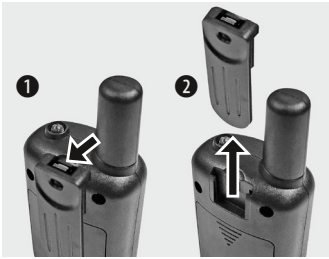
Ce set inclut 2 talkies-walkies : ce sont des appareils de communication fonctionnant sur des fré-quences de téléphonie mobile. Ils disposent de 8 et d'un écran LCD à ré-troéclai-rage et permettent de communiquer gratuitement à plusieurs kilomètres de distance (jusqu'à 6 km sans obstacles).



Description

❶ Antenne
❷ Lampe
❸ Écran
❹ Micro
❺ Bouton marche/arrêt/ Touche menu
❻ Lampe marche/arrêt
❼ Bouton Push-to-Talk (appuyer pour parler)
❽ Touche Moniteur/Bas
❾ Touche Scan/Haut
❿ Haut-parleur
⓫ port USB-C
⓬ Clip de fixation
⓭ Compartiment à piles
⓮ Câble de chargement USB-C

Enlèvement du clip de fixation
Pour pouvoir installer les piles dans l'appareil, vous devez d'abord enlever le clip de fixation.





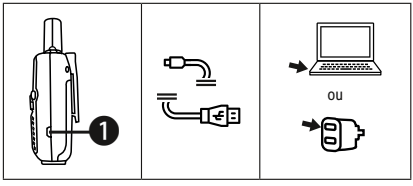
Installation des piles
1. Ouvre le compartiment à piles en desserrant la vis à l'aide d'un tournevis.
2. Insère 3 piles rechargeables AAA NiMH (non incluses) dans chaque appareil.

Tu peux également utiliser des piles AAA ordinaires. Cependant, seules les piles rechargeables NiMH peuvent être rechargées avec le câble de charge USB-C fourni.

AVERTISSEMENT : Ne recharge jamais de piles ordinaires non rechargeables ! Elles risquent d'exploser lors de la recharge.

3. Insère les piles en respectant les repères de polarité indiqués dans le compartiment à piles.
4. Après avoir correctement inséré les piles, referme le compartiment à piles, serre fermement la vis et fixe le clip.

Recharge via le câble de chargement USB-C
Le port USB-C (1) permet de charger les batteries NiMH en les connectant à un PC ou à un autre port USB.



Utilisation

1. Allumer/éteindre l'appareil

MISE EN MARCHE : Faites un appui long (3 secondes) sur le bouton marche/arrêt ⏻**/MENU** ; l'appareil émet un signal sonore.

ARRÊT : Faites un appui long (3 secondes) sur le bouton marche/arrêt ⏻**/MENU** ; l'appareil émet un signal sonore.

2. Réglage du volume

Pour monter le volume, appuyez sur la touche Haut ▲. Pour baisser le volume, appuyez sur la touche Bas ▼.

3. Piles épuisées

L'appareil détecte quand les piles sont presque épuisées. Quand la tension des piles est très faible, l'icône de pile clignote et un signal sonore vous avertit que les piles ont besoin d'être changées.

4. Communications entrantes/sortantes

Quand l'appareil est allumé et n'est pas en train d'émettre, il est en mode de réception. Quand un signal est reçu sur le canal actuel, l'écran LCD affiche sa réception. Appuyez sur la touche Call/PTT (Push-to-talk) pour passer en mode de transmission. Tenez l'appareil à la verticale, avec le micro à 3-5 cm de votre bouche. Parlez d'une voix normale dans le micro en gardant la touche Call/PTT enfoncée. Relâchez la touche Call/PTT quand vous avez terminé la transmission. Pour qu'une autre personne puisse recevoir votre transmission, celle-ci doit utiliser le même ca-nal.

Remarque :

1. La portée dépend de l'environnement et des circonstances locales. Elle est altérée par les obs-tacles (bâtiments, collines etc.).
2. N'essayez pas d'utiliser les deux appareils lorsqu'ils sont situés à moins d'1,5 m l'un de l'autre. Cela pourrait causer des dysfonctionnements.

5. Changement de canal

Appuyez une fois sur la touche Menu. Le numéro de canal s'affiche à l'écran.
Utilisez les touches Haut/Bas ▲ ▼ pour changer de canal.
Appuyez sur la touche Call/PTT pour confirmer et revenir en mode veille.
Remarque : Pendant le réglage, l'appareil se remet automatiquement en mode veille si aucune touche n'est appuyée pendant 15 secondes.

6. CTCSS (système de filtrage par code de tonalité continu)
Appuyez deux fois sur la touche MENU ; le code CTCSS actuel clignote à l'écran. Utilisez les touches Haut/Bas ▲ ▼ pour sélectionner l'un des 38 codes disponibles.
Appuyez sur la touche Call/PTT pour confirmer et revenir en mode veille. La radio sans licence fonc-tionne sur la bande de fréquence de 400-470 MHZ. L'appareil dispose de 8 canaux radio. Si plusieurs utilisateurs du même type d'appareil se trouvent à proximité, il est possible que certains d'entre eux utilisent le même canal. En cas d'utilisation du CTCSS, un son de basse fréquence (entre 67 et 250 Hz) est transmis avec le signal vocal. Il existe 38 sons disponibles au choix. Vous pouvez utiliser l'un des 38 sous-canaux disponibles au choix. Du fait du filtrage, ces sous-canaux sont en général inaudibles et ne pertur-bent donc pas les communications.

7. VOX (fonction mains libres)
VOX est l'abréviation de «Voice Operated Exchange» (échange à activation vocale). Un talkie-walkie en mode VOX allumé fonctionne par activation vocale, c'est-à-dire que la transmission ne s'effectue que lorsqu'un niveau sonore minimal (réglable par l'utilisateur) est atteint. Si vous ap-puyez trois fois sur la touche MENU, l'écran affiche l'icône VOX et le réglage VOX actuel. Appuyez sur la touche Haut ▲ pour régler la sensibilité VOX de 1 à 3 (3 étant la sensibilité maximale). Pour désactiver la VOX, appuyez sur la touche Bas ▼ jusqu'à ce que l'écran affiche «OFF». Appuyez sur la touche Call/PTT pour confirmer et revenir en mode veille. En mode VOX, l'appareil transmet un signal lorsqu'il est activé par votre voix ou par un autre bruit à proximité. Le mode VOX n'est donc pas recommandé dans un environnement venteux ou très bruyant. Remarque : Le mode VOX est annulé lorsque la touche Call/PTT est appuyée.

8. Scan des canaux radio actifs
Appuyez sur la touche Haut ▲ pendant 2 secondes. L'écran affiche le message «SCAN» et le canal lance une recherche continue de 1 à 8. Dès qu'un canal actif est détecté, la recherche automatique s'arrête et vous pouvez écouter la transmission. Si la transmission s'arrête sur le ca-nal détecté, la recherche reprend automatiquement.
Remarque : Si vous appuyez sur la touche Call/PTT pendant l'écoute d'un canal détecté, l'appareil re-tourne en mode veille sur le canal en question.

9. Moniteur / surveillance
Faites un appui long (env. 3 secondes) sur la touche Bas ▼ pour activer Moniteur / surveillance. Appuyez sur la touche Bas ▼ pour revenir en mode veille.

10. Réglage de la tonalité d'appel
L'appareil possède 10 tonalités d'appel. Appuyez 4 fois sur la touche MENU, l'écran affiche «CA» et la tonalité actuelle. Utilisez les touches Haut ▲/Bas ▼ pour changer de tonalité d'appel. Appuyez sur la touche Call/PTT pour confirmer et revenir en mode veille.

11. Envoyer une tonalité d'appel
Appuyez une fois rapidement sur la touche Call/PTT pour envoyer la tonalité d'appel sur le canal réglé.

12. Signal de confirmation (Roger) activé/désactivé
Quand la touche Call/PTT est relâchée, l'appel envoie un signal de type «Roger»(«reçu !») pour confir-mer la fin de la transmission. Si vous appuyez 6 fois sur la touche Menu, «Ro» s'affiche à l'écran. Utilisez les touches Haut ▲/Bas ▼ pour désactiver le signal «Roger». Appuyez sur la touche Call/PTT pour confirmer votre sélection et retourner en mode veille.

13. Rétroéclairage d'écran
Appuyez sur n'importe quelle touche à part la touche Menu pour allumer le rétroéclairage d'écran. Le rétroéclairage reste allumé environ 5 secondes.

14. Mode d'économie des piles
Au bout de 6 secondes d'utilisation, l'appareil se met automatiquement en mode d'économie des piles. Cela n'a aucune influence sur la réception de la transmission, et le mode veille est automa-tiquement réactivé dès que l'appareil détecte un signal.

15. Lampe/lampe de poche intégrée
Cet appareil possède une lampe intégrée pouvant être utilisée pour l'envoi de signaux lumineux (ex : en code Morse), comme lampe d'éclairage normal ou comme lampe de poche. Il vous suffit de garder appuyée la touche «☼».

16. Canaux et fréquences (MHz)

Canal	Fréquence	Canal	Fréquence
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Remarque concernant le nettoyage
- Avant de nettoyer l'appareil, veuillez le couper de son alimentation électrique (tirez les batteries) !
- Ne nettoyez l'appareil que de l'extérieur en utilisant un chiffon sec. Ne pas utiliser

de liquides de nettoyage, afin d'éviter d'endommager les parties électroniques.
- Protégez l'appareil de la poussière et de l'humidité ! Conservez l'appareil dans sa sacoche (de transport) fournie. Les batteries doivent être retirées de l'appareil lorsque celui-ci est destiné à ne pas être utilisé un certain temps.

Elimination

Eliminez l'emballage en triant les matériaux. Pour plus d'informations concernant les règles applicables en matière d'élimination de ce type des produits, veuillez vous adresser aux services communaux en charge de la gestion des déchets ou de l'environnement.





Ne jamais éliminer les appareils électriques avec les ordures ménagères ! Conformément à la directive européenne 2012/19/CE sur les appareils électriques et électroniques et ses transpositions aux plans nationaux, les appareils électriques usés doivent être collectés séparément et être recyclés dans le respect des réglementations en vigueur en matière de protection de l'environnement.

En conformité avec les règlements concernant les piles et les piles rechargeables, jeter ces produits avec les déchets ménagers normaux est strictement interdit. Veuillez à bien déposer vos piles usagées dans des lieux prévus à cet effet par la Loi, comme un point de collecte locale ou dans un magasin de détail (une élimination de ces produits avec les déchets domestiques constituerait une violation des directives sur les piles et batteries).



[1] pile contenant du cadmium
[2] pile contenant du mercure
[3] pile contenant du plomb

Garantie et Service

La période de garantie normale est de 2 ans et commence le jour de l'achat. Pour bénéficier d'une période de garantie prolongée (prestation non obligatoire) telle qu'indiquée sur la boite cadeau, une inscription sur notre site internet est nécessaire. Vous pouvez consulter l'intégralité des conditions de garantie ainsi que les informations sur l'extension de la période de garantie et le détail de nos services via le lien suivant : www.bresser.de/warranty_terms.



AVVERTENZA!Non adatto a bambini sotto i tre anni. Pericolo di soffocamento – piccole parti. Contiene spigoli e punte funzionali taglienti!
ATTENZIONE: Adatto solo a bambini di almeno 8 anni. Le istruzioni per genitori o altre persone responsabili sono incluse e devono essere seguite. Conservare l'imballaggio in quanto contiene informazioni importanti.

Avvertenze generali

- Rischio di scossa elettrica — Questo dispositivo contiene componenti elettronici. Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel manuale, altrimenti si rischia una scossa elettrica.
- Pericolo di soffocamento — Tenere i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica ed elastici, fuori dalla portata dei bambini, poiché rappresentano un pericolo di soffocamento.
- Rischio di ustioni chimiche — Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini! Assicurarsi di inserire correttamente le batterie. L'acido delle batterie può causare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Rischio di incendio/esplosione — Non esporre il dispositivo ad alte temperature. Utilizzare solo le batterie consigliate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie, né gettarli nel fuoco. Il calore eccessivo o l'uso improprio può provocare cortocircuiti, incendi o esplosioni.
- Non smontare il dispositivo. In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Utilizzare solo le batterie raccomandate. Non mescolare batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre le batterie deboli o scariche con un nuovo set completo e carico. Non usare batterie di marche, tipi o capacità diverse. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo o se sono scariche!
- Non ricaricare mai batterie normali non ricaricabili. Ciò potrebbe provocare esplosioni durante il processo di ricarica.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Non smontare il dispositivo. In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Conservare le istruzioni e l'imballaggio poiché contengono informazioni importanti.
- Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare il dispositivo se l'antenna è danneggiata in alcun modo.

- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi (es. vicino a pompe, nel ponte inferiore di una barca o vicino a impianti di stoccaggio carburante o prodotti chimici).
- Se si viaggia in auto o in bicicletta, fermarsi prima di usare il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo in aereo o in ospedale.
- Non usare mai il dispositivo in prossimità di apparecchi radio per evitare interferenze.
- Posizionare il trasmettitore e l'antenna ad almeno 5 cm dal viso. Puntare l'antenna verso l'alto e parlare normalmente.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per contattare i servizi di emergenza.
- Il trasformatore, l'alimentatore o il caricabatterie utilizzato con questo giocattolo elettrico deve essere controllato regolarmente per verificare l'eventuale presenza di danni al cavo di alimentazione, alla spina, all'involucro o ad altre parti. In caso di danni, non deve essere riutilizzato finché il guasto non è stato riparato.
- Questo giocattolo può essere collegato esclusivamente ad apparecchi che riportano uno dei seguenti simboli:



NOTE sulla pulizia

- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione o rimuovere le batterie prima della pulizia.
- Utilizzare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare danni all'elettronica, non usare liquidi detergenti.
- Proteggere il dispositivo da polvere e umidità.

Dichiarazione di conformità CE

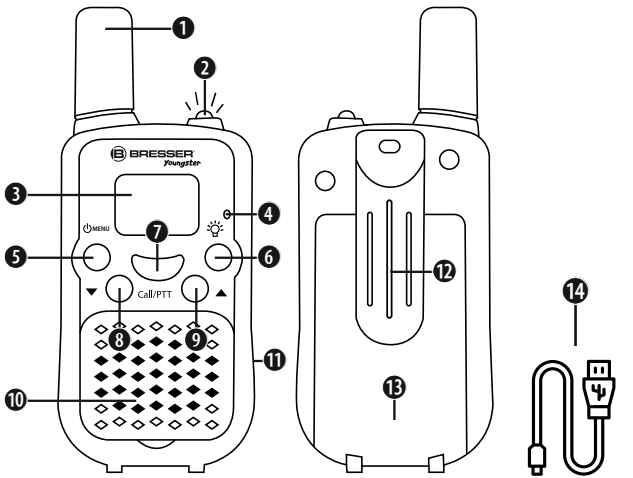
Por la presente, Bresser GmbH declara que el artículo con número: 8811400WXH000 (azul), 88114004D7000 (verde), cumple con la Directiva 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de conformidad de la UE está disponible siguiendo este link: www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Specifiche tecniche

Frequenza: 446.00625–446.09375 MHz
Numero di canali: 8 canali
Sottocodice: CTCSS 38
Potenza di trasmissione: ≤0.5W
Raggio: Fino a 6 Km in campo aperto
Tipo di batteria: 3x AAA Alcaline (NiMH) batterie ricaricabili
Connessione ingresso alimentazione del dispositivo: USB-C
Tensione di ingresso: 5,0 VDC
Corrente di ingresso: 0,15 A

Introducción

Este artículo incluye 2 walkie-talkies. Se trata de dispositivos de comunicación que operan en frecuencias de radio móvil. Cuentan con pantalla LCD retroiluminada y se pueden utilizar en 8 canales, lo que le permite comunicarse a hasta 6 km en áreas abiertas sin cargo.

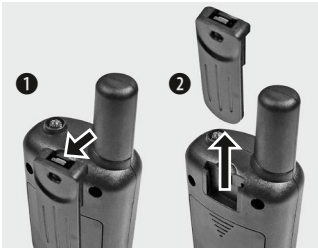


Funciones principales

❶ Antena
❷ Luz
❸ Monitor
❹ Micrófono
❺ Botón de encendido/apagado / Botón de menú
❻ Luz encendida / apagada
❼ Botón Call/PTT (Push-To-Talk)
❽ Botón Monitor / ABAJO
❾ Botón Escanear / ARRIBA
❿ Altavoz
⓫ Conector USB-C
⓬ Pinza
⓭ Compartimiento de la batería
⓮ Cable de carga USB-C

Antes de usar el dispositivo

Retire la pinza para cinturones
Antes de insertar las baterías en el dispositivo, extraiga primero la pinza para cinturones del dispositivo.





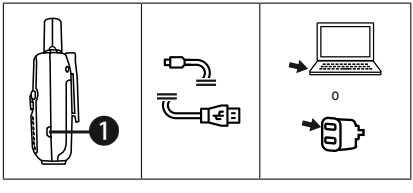
Instalación de las pilas
1. Abre el compartimento de las pilas aflojando el tornillo con un destornillador.
2. Introduce 3 pilas recargables AAA de NiMH (no incluidas) en cada unidad.

También puedes utilizar pilas AAA normales. Sin embargo, únicamente las pilas recargables de NiMH pueden recargarse con el cable de carga USB-C incluido.

ADVERTENCIA: ¡No cargues nunca pilas normales no recargables! Podrían explotar como consecuencia de la carga.

3. Coloca las pilas de acuerdo con las marcas de polaridad del compartimento.
4. Después de colocar correctamente las pilas, cierra el compartimento, aprieta firmemente el tornillo y coloca el clip.

Carga mediante cable de carga USB-C
El conector USB-C (1) permite cargar las baterías recargables de NiMH conectándolas a un PC o a otro puerto USB.



Uso del dispositivo

1. Encender / apagar el dispositivo

Para encender o apagar el dispositivo, mantenga presionado el botón **/MENU** de encendido durante 3 segundos hasta que escuche un pitido.

2. Ajustar el volumen

Para aumentar el volumen, presione el botón ARRIBA ▲ . y el botón ABAJO ▼ para disminuirlo.

3. Indicación de batería baja

El dispositivo puede detectar que las pilas se están quedando sin carga cuando el voltaje baja. Cuando ocurre esto, el ícono de batería parpadeará y se escuchará un pitido para indicar que las pilas deben ser reemplazadas.

4. Recepción / transmisión de comunicaciones:

Los dispositivos están en modo recepción cuando se encienden y no se transmite. Cuando se reciba una señal en el canal seleccionado, se indicará en la pantalla LCD.
Cuando presiona el botón Call/PTT (Push-To-Talk), el dispositivo cambia al modo transmisión.
Para transmitir correctamente, mantenga el dispositivo en posición vertical con el micrófono a 3-5 cm de su boca. Hable por el micrófono con un tono de voz normal manteniendo pulsado el botón Call/PTT. Suéltelo cuando desee dejar de transmitir.
Para que el otro dispositivo reciba su transmisión, debe estar en el mismo canal que usted.

Nota:
1. La fluidez de la conversación dependerá de su entorno. Los edificios, colinas y objetos pueden causar interferencias.
2. Los dispositivos podrán sufrir algo de interferencias a más de 1,5 metros de separación, aumentando cuanto más distancia haya.

5. Cambio de canal

Presione el botón MENU una vez, el número de canal parpadeará en la pantalla.
Presione los botones ARRIBA ▲ / ABAJO ▼ para cambiar de canal.
Presione el botón Call/PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
Nota: el dispositivo regresará al modo de recepción si no se presiona ningún botón en 15 segundos.

6. CTCSS (Continuous Tone-Coded Squelch System)
Presione el botón MENU dos veces, el código CTCSS actual parpadeará en la pantalla. Pulse los botones ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para seleccionar uno de los 38 subcanales disponibles.
Presione el botón Call/PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
El dispositivo tiene 8 canales de radio disponibles en la banda de frecuencia 400-470MHZ. Si hay muchas personas transmitiendo por radio cerca de usted, existe la posibilidad de que alguna esté operando en el mismo canal que usted.
Al usar CTCSS, la comunicación se transmitirá en un tono de baja frecuencia (entre 67-250 Hz). Puede elegir entre 38 subcanales para emitir, de forma que la interferencia con otras comunicaciones sea mucho menos probable.

7. VOX (Voice-Operated Exchange)
La abreviatura VOX significa “manejo con manos libres”. Un walkie talkie con el modo VOX configurado se activa cuando detecta cierto nivel de ruido. Puede hacerlo presionando el botón MENÚ tres veces. El nivel de sensibilidad al ruido seleccionado parpadeará en la pantalla junto con la palabra VOX. Presione el botón ARRIBA ▲ para elegir entre 1 y 3 niveles de sensibilidad. El 3 es el de mayor sensibilidad. El 1 el de menor.
Presione el botón ABAJO ▼ hasta que aparezca OFF en la pantalla para desactivar VOX.
Presione el botón Call/PTT para confirmar y regresar al modo de recepción.
En el modo VOX, el dispositivo transmitirá cuando escuche su voz o cualquier otro sonido.
No se recomienda el uso de VOX si planea usar su dispositivo en un entorno ruidoso o con mucho viento. Nota: El modo VOX se desactivará cuando presione el botón Call/PTT.

8. Buscar un canal de radio activo
Mantenga presionado el botón ARRIBA ▲ durante 2 segundos: el indicador de función ESCANEAR aparecerá en la pantalla y el canal se pondrá a escanear continuamente todos los canales en búsca de alguna transmisión. Una vez que encuentre un canal activo, la búsqueda se detendrá y escuchará la transmisión. Cuando la transmisión en el canal encontrado se detenga, la búsqueda se reanudará automáticamente.
Nota: El dispositivo volverá al modo de recepción en el canal encontrado si presiona el botón Call/PTT mientras escucha.

9. Monitorización
Mantenga presionado el botón ABAJO ▼ alrededor de 3 segundos para activar el monitorización. Suelte el botón ABAJO ▼ para volver al modo de recepción.

10. Configuración del tono de llamada
El dispositivo cuenta con 10 tonos de llamada. Presione el botón MENU 4 veces, aparecerá "CA" en la pantalla y sonará el tono de llamada actual. Presione el botón ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para oir los demás tonos de llamada disponibles. Presione el botón Call/PTT para seleccionar el que desee y regresar al modo de recepción.

11. Transmisión de un tono
Presione rápidamente el botón Call/PTT una vez para transmitir un tono por el canal que tiene seleccionado.

12. Roger Beep encendido / apagado
Después de que se suelte el botón Call/PTT, el dispositivo enviará un pitido Roger para confirmar que se detuvo la conversación. Presione el botón MENÚ 6 veces, se mostrará "RO" en la pantalla. Presione el botón ARRIBA ▲ / ▼ ABAJO para desactivar / activar el pitido Roger. Presione el botón Call/PTT para confirmar su selección y volver al modo de recepción.

13. Pantalla retroiluminada
Presione cualquier botón excepto el botón MENU para activar la luz de fondo de la pantalla LCD. La luz de fondo se mantendrá encendida durante 5 segundos.

14. Función de ahorro de batería
El modo de ahorro de batería se activa automáticamente si no utiliza el dispositivo pasados 6 segundos. Esto no afecta la recepción de la transmisión. El modo de recepción se reactiva automáticamente tan pronto como se detecte una señal.

15. Linterna incorporada
Su dispositivo tiene una luz incorporada que se puede usar para enviar señales de luz con código morse o simplemente como linterna. Para usarla, mantenga presionado el botón .

16. Canal y frecuencia (MHz)

Canal	Frecuencia	Canal	Frecuencia
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

Reciclaje

Recicle los materiales de embalaje separándolos por tipos. Obtendrá más información sobre cómo realizar un correcto reciclaje en el servicio municipal de eliminación de residuos o en la concejalía de protección medioambiental correspondiente.

¡No tire componentes eléctricos a la basura doméstica! Conforme a la Directiva Europea 2002/96/UE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE) y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y reciclar para no dañar el medio ambiente.

De acuerdo con la normativa aplicable en materia de pilas y baterías recargables, queda explicitamente prohibido tirarlas a la basura doméstica. Por favor, preste atención a lo que le obliga la normativa cuando quiera deshacerse de estos residuos e infórmese sobre puntos de recogida municipal o tiendas que las acepten (disposición sobre violación de la Directiva en materia de residuos domésticos -pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.



[1] pila que contiene cadmio
[2] pila que contiene mercurio
[3] pila que contiene plomo

Garantía y servicio

El período regular de garantía es 2 anos iniciándose en el día de la compra. Para beneficiarse de unperíodo de garantía más largo y voluntario tal y como se indica en la caja de regalo es necesario registrarseen nuestra página web.
Las condiciones completas de garantía, así como información relativa a la ampliación de la garantía y servicios, puede encontrarse en www.bresser.de/warranty_terms.



AVVERTENZA!Non adatto a bambini sotto i tre anni. Pericolo di soffocamento – piccole parti. Contiene spigoli e punte funzionali taglienti!
ATTENZIONE: Adatto solo a bambini di almeno 8 anni. Le istruzioni per genitori o altre persone responsabili sono incluse e devono essere seguite. Conservare l'imballaggio in quanto contiene informazioni importanti.

Avvertenze generali

- Rischio di scossa elettrica — Questo dispositivo contiene componenti elettronici. Utilizzare il dispositivo solo come descritto nel manuale, altrimenti si rischia una scossa elettrica.
- Pericolo di soffocamento — Tenere i materiali di imballaggio, come sacchetti di plastica ed elastici, fuori dalla portata dei bambini, poiché rappresentano un pericolo di soffocamento.
- Rischio di ustioni chimiche — Tenere le batterie fuori dalla portata dei bambini! Assicurarsi di inserire correttamente le batterie. L'acido delle batterie può causare ustioni chimiche. Evitare il contatto dell'acido con pelle, occhi e mucose. In caso di contatto, sciacquare immediatamente la zona interessata con abbondante acqua e consultare un medico.
- Rischio di incendio/esplosione — Non esporre il dispositivo ad alte temperature. Utilizzare solo le batterie consigliate. Non cortocircuitare il dispositivo o le batterie, né gettarli nel fuoco. Il calore eccessivo o l'uso improprio può provocare cortocircuiti, incendi o esplosioni.
- Non smontare il dispositivo. In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Utilizzare solo le batterie raccomandate. Non mescolare batterie vecchie e nuove. Sostituire sempre le batterie deboli o scariche con un nuovo set completo e carico. Non usare batterie di marche, tipi o capacità diverse. Rimuovere le batterie dal dispositivo se non viene utilizzato per un lungo periodo o se sono scariche!
- Non ricaricare mai batterie normali non ricaricabili. Ciò potrebbe provocare esplosioni durante il processo di ricarica.
- Le batterie ricaricabili devono essere caricate solo sotto la supervisione di un adulto.
- I terminali non devono essere cortocircuitati.
- Non smontare il dispositivo. In caso di difetto, contattare il rivenditore. Il rivenditore contatterà il centro assistenza e potrà inviare il dispositivo per la riparazione, se necessario.
- Conservare le istruzioni e l'imballaggio poiché contengono informazioni importanti.
- Per evitare il rischio di ustioni, non utilizzare il dispositivo se l'antenna è danneggiata in alcun modo.
- Non utilizzare il dispositivo in ambienti potenzialmente esplosivi (es. vicino a pom-

pe, nel ponte inferiore di una barca o vicino a impianti di stoccaggio carburante o prodotti chimici).
- Se si viaggia in auto o in bicicletta, fermarsi prima di usare il dispositivo.
- Spegnere il dispositivo in aereo o in ospedale.
- Non usare mai il dispositivo in prossimità di apparecchi radio per evitare interferenze.
- Posizionare il trasmettitore e l'antenna ad almeno 5 cm dal viso. Puntare l'antenna verso l'alto e parlare normalmente.
- Il dispositivo non può essere utilizzato per contattare i servizi di emergenza.
- Il trasformatore, l'alimentatore o il caricabatterie utilizzato con questo giocattolo elettrico deve essere controllato regolarmente per verificare l'eventuale presenza di danni al cavo di alimentazione, alla spina, all'involucro o ad altre parti. In caso di danni, non deve essere riutilizzato finché il guasto non è stato riparato.
- Questo giocattolo può essere collegato esclusivamente ad apparecchi che riportano uno dei seguenti simboli:



NOTE sulla pulizia
- Scollegare il dispositivo dall'alimentazione o rimuovere le batterie prima della pulizia.
- Utilizzare solo un panno asciutto per pulire l'esterno del dispositivo. Per evitare danni all'elettronica, non usare liquidi detergenti.
- Proteggere il dispositivo da polvere e umidità.

Dichiarazione di conformità CE

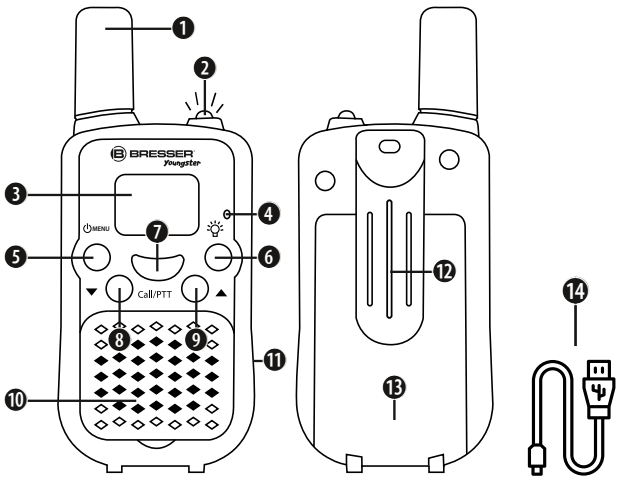
Il fabbricante, Bresser GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio 8811400WXH000 (blu), 88114004D7000 (verde), e conforme alla direttiva; 2014/53/EU. Il testo completo della dichiarazione di conformita UE e disponibile al seguente indirizzo Internet:
www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Specifiche tecniche

Frequenza: 446.00625–446.09375 MHz
Numero di canali: 8 canali
Sottocodice: CTCSS 38
Potenza di trasmissione: ≤0.5W
Raggio: Fino a 6 Km in campo aperto
Tipo di batteria: 3x AAA Alcaline (NiMH) batterie ricaricabili
Connessione ingresso alimentazione del dispositivo: USB-C
Tensione di ingresso: 5,0 VDC
Corrente di ingresso: 0,15 A

Introduzione

Questo set include 2 walkie-talkie: si tratta di dispositivi di comunicazione che operano su frequenze radio mobili. Dispongono di 8 e di schermo LCD retroilluminato, per darvi la pos-sibilità di comunicare gratuitamente a distanza di vari chilometri (fino a 6 km in spazi aperti).



Elementi di controllo

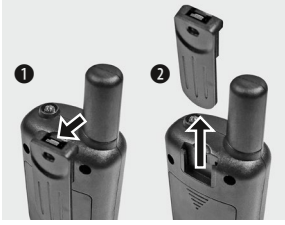
❶ Antenna
❷ Luce
❸ Display
❹ Microfono
❺ Tasto di accensione / Tasto Menu
❻ Illuminazione ON/OFF
❼ Tasto Push-to-Talk
❽ Tasto Monitor/Giù
❾ Tasto Scan/Su
❿ Altoparlante
⓫ Connettore USB-C
⓬ Clip da cintura
⓭ Vano batterie
⓮ Cavo di ricarica USB-C

Avviare il dispositivo

Accendere/spegnere il dispositivo

ACCENDERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentire-te un segnale acustico.

SPEGNERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.





Installazione delle batterie

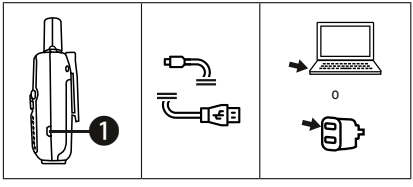
1. Apri il vano batterie allentando la vite con un cacciavite.
2. Inserisci 3 batterie ricaricabili AAA NiMH (non incluse) in ciascuna unità.
   Puoi utilizzare anche normali batterie AAA. Tuttavia, con il cavo di ricarica USB-C incluso puoi ricaricare esclusivamente batterie NiMH ricaricabili.

AVVERTENZA: Non ricaricare mai batterie normali non ricaricabili! Potrebbero esplodere durante la ricarica.

3. Inserisci le batterie rispettando i simboli di polarità indicati nel vano batterie.
4. Dopo aver inserito correttamente le batterie, chiudi il vano batterie, serra saldamente la vite e applica la clip.

Carga mediante cable de carga USB-C

El conector USB-C (1) permite cargar las baterías recargables de NiMH conectándolas a un PC o a otro puerto USB.



Utilizzo

1. Accendere/spegnere il dispositivo

ACCENDERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione **/MENU** per 3 secondi fino a quando sentire-te un segnale acustico.

SPEGNERE: Premere e tenere premuto il tasto di accensione **/MENU** per 3 secondi fino a quando sentirete un segnale acustico.

2. Impostare il volume

Per aumentare il volume, premere il tasto Su ▲. Per aumentare il volume, premere il tasto Giù ▼.

3. Batteria quasi scarica

Il dispositivo riconosce quando il livello della batteria è basso. Quando il livello della batteria è basso, il simbolo della batteria inizia a lampeggiare e sentirete un segnale acustico che indica che le batterie devono essere cambiate.

4. Comunicazione in entrata e in uscita

Il dispositivo si trova in modalità di ricezione quando è acceso e non è utilizzato per trasmettere. Quando un segnale viene ricevuto sul canale corrente, il display LCP indica la ricezione. Premendo il tasto Call/PTT (Push-to-talk) il dispositivo entra in modalità di trasmissione. Tenere il di-spositivo in posizione verticale con il microfono a 3-5 cm di distanza dalla bocca. Tenere premuto il tasto Call/PTT e parlare al microfono con voce normale. Lasciare il tasto Call/PTT al termine della trasmissione. Per ricevere una trasmissione bisogna essere sullo stesso canale del dispositivo che trasmette.

Avvertenza:

1. La portata dipende dall'ambiente e dalla situazione. Colline o edifici la possono ridurre.
2. Non provare a utilizzare due dispositivi che sono a meno di 1,5 m l'uno dall'altro. Potrebbero verificarsi delle interferenze.

5. Cambio di canale

Premere il tasto Menu Il numero del canale viene visualizzato sul display.
Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per cambiare canale.
Premere il tasto Call/PTT per confermare e tornare in modalità stand-by.
Avvertenza: Se durante l'impostazione non si preme alcun tasto per 15 secondi, il dispositivo tor-na in modalità stand-by.

6. CTCSS (meccanismo di silenziamento Squelch)
Premendo due volte il tasto MENU, sul display lampeggia il codice CTCSS attivo. Premere il tasto Su/Giù ▲ ▼ per modificare i 38 codici disponibili. Premere il tasto Call/PTT per confermare e tornare in modalità stand-by.
La trasmissione senza licenza opera sulla gamma di frequenze 400-470 MHz. Il dispositivo ha a disposizione 8 radiocanali. Se molti utenti sono nei paraggi c'è la possibilità che alcuni utenti operino sullo stesso ra-diocanale.
Utilizzando il meccanismo CTCSS si trasmette un tono a bassa frequenza (tra 67 e 250 Hz) insieme al segnale vocale. È possibile scegliere fra 38 toni disponibili. È possibile selezionare uno dei 38 sottocanali disponibili. Grazie al sistema di filtraggio questi sottocanali vengono generalmente si-lenziati per evitare interferenze.

7. VOX (per operazioni a mani libere)
La sigla VOX sta per "Voice Operated Exchange". Un walkie-talkie con la modalità VOX attivata tra-smette in modalità vocale, vale a dire che la trasmissione si attiva solo quando si raggiunge un de-terminato volume che può essere impostato manualmente. Premendo tre volte il tasto MENU, sul display appare l'impostazione VOX attiva e viene visualizzato il simbolo VOX. Premere il tasto Su ▲ per regolare la sensibilità della funzione VOX tra 1 e 3 (il livello 3 è la sensibilità massima). Per disattivare la modalità VOX premere il tasto Giù ▼ fino a quando appare "OFF" sul display. Premere il tasto Call/PTT per confermare e tornare in modalità stand-by. In modalità VOX il walkie-talkie trasmette un segnale solo se viene attivato dalla vostra voce o da un altro rumore intorno a voi. Si sconsiglia la modalità VOX se volete utilizzare il dispositivo in un ambiente rumoroso o vento-so. Avvertenza: Premendo il tasto Call/PTT si disattiva la modalità VOX.

8. Scan dei canali attivi
Tenere premuto il tasto Su ▲ per 2 secondi. Sul display appare la funzione "SCAN" e il canale si sposta continuamente da 1 a 8. Appena viene trovato un canale attivo, la ricerca si in-terrompe ed è possibile ascoltare la trasmissione. Quando si interrompe la trasmissione sul canale trovato, ricomincia il processo di scansione.
Avvertenza: Premendo il tasto Call/PTT mentre si ascolta un canale trovato, il dispositivo torna in mo-dalità stand-by sul canale trovato.

9. Monitoraggio
Tenere premuto il tasto Giù ▼ per circa 3 secondi per attivare il Monitoraggio.
Lasciare il tasto Giù ▼ per tornare in modalità stand-by.

10. Impostare il tono di chiamata
Il dispositivo ha 10 toni di chiamata. Premere il tasto MENU quattro volte; sul display appare "CA" e il tono di chiamata in uso.
Premere il tasto Su / Giù ▲ ▼ per impostare altri toni di chiamata.
Premere il tasto Call/PTT per confermare e tornare in modalità stand-by

11. Inviare un tono di chiamata
Premendo rapidamente una volta il tasto Call/PTT, il tono di chiamata viene trasmesso sul canale d'impostazione.

12. Segnale di conferma (Roger) ON/OFF
Quando si lascia il tasto Call/PTT, il dispositivo invia un segnale acustico Roger per confermare che il dialogo è stato interrotto. Premendo sei volte il tasto Menu, sul display appare "RO". Preme-re il tasto Su / Giù ▲ ▼ per disattivare il segnale acustico Roger. Premere il tasto Call/PTT per confer-mare la selezione e tornare in modalità stand-by.

13. Display retroilluminato
Premere un tasto qualsiasi eccetto il tasto Menu per attivare la retroilluminazione del display LCD. La retroilluminazione è attiva per circa 5 secondi.

14. Modalità risparmio energetico
Se il dispositivo viene utilizzato per 6 secondi, si attiva automaticamente la modalità di risparmio energetico. Ciò non influenza la ricezione del segnale e la modalità stand-by viene riattivata au-tomaticamente appena viene riconosciuto un segnale.

15. Lampada/torcia integrata
Il vostro dispositivo a una torcia integrata, adatta per inviare segnali luminosi (ad es. segnali Mor-se) o semplicemente per fare luce. Per attivare la torcia basta tenere premuto il tasto "☼".

16. Canali e frequenze (MHz)

Canale	Frequenza
1	446.00625
2	446.01875
3	446.03125
4	446.04375
5	446.05625
6	446.06875
7	446.08125
8	446.09375

Eliminación

Elimine los materiales de embalaje separados por tipos. Obtendrá información sobre la eliminación reglamentaria en los proveedores de servicios de eliminación comunales o en la agencia de protección medioambiental.

¡No elimine los electrodomésticos junto con la basura doméstica!
Conforme a la directiva europea 2002/96/UE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y a su aplicación en la legislación nacional, los aparatos eléctricos usados se deben recoger por separado y conducir a un reciclaje que no perjudique al medio ambiente.

De acuerdo con la normativa en materia de pilas y baterías recargables, está explicitamente prohibido depositarlas en la basura normal. Por favor, preste atención a lo que la normativa obliga cuando usted quiera deshacerse de estos productos - sobre puntos de recogida municipal o en el mercado minorista (disposición sobre violación de la Directiva en materia de los residuos domésticos- pilas y baterías-).

Las pilas y baterías que contienen productos tóxicos están marcados con un signo y un símbolo químico.



[1] pila que contiene cadmio
[2] pila que contiene mercurio
[3] pila que contiene plomo

Garanzia e Assistenza

Il periodo di garanzia regolare è di 2 anni a partire dalla data di acquisto. Per usufruire di un'estensione volontaria del periodo di garanzia come indicato sulla confezione, è richiesta la registrazione sul nostro sito.

È possibile consultare i termini completi della garanzia, informazioni sull'estensione e dettagli sui nostri servizi su www.bresser.de/warranty_terms.

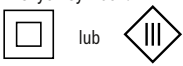


UWAGA: Nieodpowiednie dla dzieci poniżej 3 roku życia. Małe części, ryzyko zadławienia. Zawiera funkcjonalne ostre krawędzie i końcówki!
UWAGA: Przeznaczone wyłącznie dla dzieci w wieku co najmniej 8 lat. Instrukcje dla rodziców lub innych odpowiedzialnych osób są załączone i należy ich przestrzegać. Należy zachować opakowanie, ponieważ zawiera ważne informacje.

Ogólne ostrzeżenia

- NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM! To urządzenie zawiera części elektroniczne, które są zasilane prądem (zasilacz sieciowy i/lub baterie). Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru podczas używania urządzenia! Użytkowanie urządzenia może przebiegać wyłącznie w sposób opisany w instrukcji, w przeciwnym razie zachodzi NIEBEZPIECZEŃSTWO PORAŻENIA PRĄDEM!
- Materiały, z których wykonano opakowanie (worki plastikowe, gumki, itd.), przechowywać w miejscu niedostępnym dla dzieci! Istnieje NIEBEZPIECZEŃSTWO UDUSZENIA SIĘ!
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA CHEMICZNEGO! Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci! Podczas wkładania baterii zależy zwrócić uwagę na właściwe położenie biegunów. Kontakt wyczerpanych lub uszkodzonych baterii ze skórą powoduje poparzenia. W razie potrzeby używać odpowiednich rękawic ochronnych.
- NIEBEZPIECZEŃSTWO POŻARU / WYBUCHU! Nie narażać urządzenia na działanie wysokiej temperatury. Używać wyłącznie dołączonego zasilacza sieciowego lub zalecanych baterii. Nie wywoływać zwarć urządzenia i baterii ani nie wrzucać ich do ognia! Zbyt wysoka temperatura i niezgodne z przeznaczeniem użytkowanie mogą spowodować zwarcia, pożary, a nawet wybuchy!
- Nie rozmontowywać urządzenia! W przypadku usterki zwrócić się do profesjonalnego sprzedawcy. On skontaktuje się z centrum obsługi i w razie potrzeby prześle urządzenie do naprawy.
- Używaj tylko zalecanych baterii. Nie należy używać starych i nowych baterii razem. Zawsze wymieniaj słabe lub zużyte baterie na kompletny nowy zestaw baterii o pełnej pojemności. Nie należy używać baterii różnych marek, typów lub o różnej pojemności. Wyjmij baterie z urządzenia, jeśli nie będzie ono używane przez dłuższy czas lub jeśli baterie są rozładowane!
- Nigdy nie ładuj zwykłych, nieładowalnych baterii! Mogą one eksplodować w wyniku ładowania.
- Akumulatory mogą być ładowane wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej.
- Nie wolno zwierać zacisków.
- Nie wolno demontować urządzenia! W przypadku stwierdzenia usterki należy zwrócić się do wyspecjalizowanego sprzedawcy. Skontaktuje się on z centrum

serwisowym i w razie potrzeby wyśle urządzenie do naprawy.
- Należy zachować instrukcję obsługi i opakowanie, ponieważ zawierają one ważne informacje.
- Aby uniknąć ryzyka poparzenia, nie używaj urządzenia, jeśli antena jest w jakikolwiek sposób uszkodzona.
- Nie używaj urządzenia w miejscach zagrożonych wybuchem (np. w pobliżu pomp, na dolnym pokładzie łodzi lub w pobliżu instalacji do przechowywania paliwa lub produktów chemicznych).
- Jeśli podróżujesz samochodem lub rowerem, zatrzymaj się przed użyciem urządzenia.
- Wyłącz urządzenie w samolocie lub w szpitalu.
- Nigdy nie używaj urządzenia w pobliżu urządzeń radiowych, aby uniknąć zakłóceń.
- Nadajnik i antenę należy umieścić w odległości co najmniej 5 cm od twarzy. Skieruj antenę do góry i mów normalnie.
- Urządzenie nie może być używane do kontaktowania się ze służbami ratunkowymi.
- Transformator, zasilacz lub ładowarka do akumulatorów używane z tą zabawką elektryczną muszą być regularnie sprawdzane pod kątem uszkodzeń przewodu zasilającego, wtyczki, obudowy oraz innych elementów. W przypadku stwierdzenia uszkodzeń nie wolno ich ponownie używać do czasu usunięcia uszkodzeń.
- Tę zabawkę wolno podłączać wyłącznie do urządzeń oznaczonych jednym z poniższych symboli:



Deklaracja zgodności WE

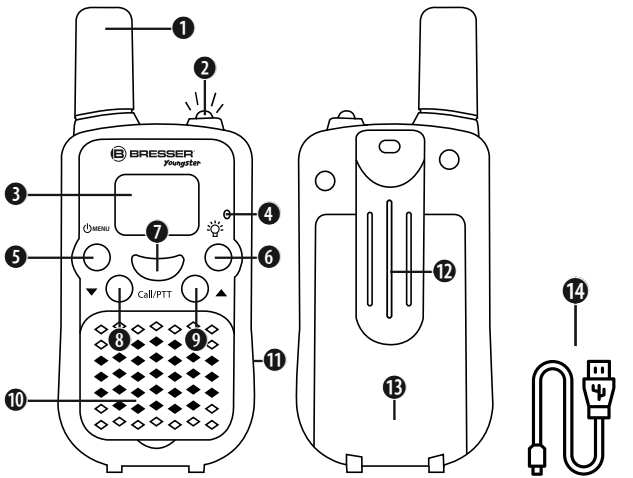
Bresser GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego 8811400WXH000 (niebieski), 88114004D7000 (zielony), jest zgodny z dyrektywą; 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: www.bresser.de/download/14141/CE/14141_CE.pdf

Dane techniczne

Częstotliwość:	446.00625–446.09375 MHz
Liczba kanałów:	8 kanałów
Podkod:	CTCSS 38
Moc nadawcza:	≤0.5W
Zasięg:	do 6 km w terenie otwartym
Typ baterii:	3x AAA alkaliczne baterie NiMH (ładowalny)
Podłączenie zasilania:	USB-C
Napięcie wejściowe:	5,0 VDC
Prąd wejściowy:	0,15 A

Wprowadzenie

Zestaw obejmuje 2 Walkie-Talkie: Są to urządzenia komunikacyjne, które pracują na częstotliwościach radiowych. Posiadają 8 kanały i podświetlany ekran LCD, dzięki czemu możesz komu-nikować się za darmo na odległość kilku kilometrów (do 6 km na otwartej przestrzeni).

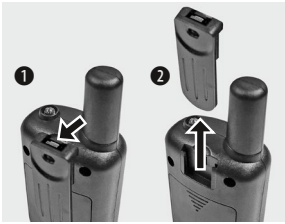


Elementy obsługowe

1. Antena
2. Oświetlenie
3. Wyświetlacz
4. Mikrofon
5. Przycisk zasilania/Przycisk Menu
6. Oświetlenie WŁ./WYŁ.
7. Przycisk Push-to-Talk
8. Monitor / przycisk w dół
9. Skanowanie / przycisk do góry
10. Głośnik
11. Złącze USB-C
12. Zacisk mocujący
13. Komora baterii
14. Kabel ładujący USB-C

Uruchomienie urządzenia

Zdejmowanie zacisku mocującego
Przed włożeniem baterii do urządzenia należy zdjąć zacisk mocujący.



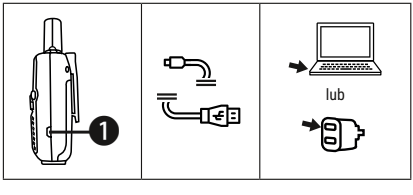


Wkładanie baterii
1. Otwórz komorę baterii, odkręcając śrubę za pomocą śrubokręta.
2. Włóż do każdego urządzenia 3 akumulatory AAA NiMH (brak w zestawie). Możesz również używać zwykłych baterii AAA. Za pomocą dołączonego przewodu USB-C możesz jednak ładować wyłącznie akumulatory NiMH.

OSTRZEŻENIE: Nigdy nie ładuj zwykłych baterii jednorazowych! W wyniku ładowania mogą one eksplodować.

3. Włóż baterie zgodnie z oznaczeniami biegunowości znajdującymi się w komorze baterii.
4. Po prawidłowym włożeniu baterii zamknij komorę baterii, mocno dokręć śrubę i zamocuj klips.

Ładowanie przez kabel ładujący USB-C
Złącze USB-C (1) umożliwia ładowanie akumulatorów NiMH poprzez podłączenie ich do komputera lub innego portu USB.



Obsługa

1. Włączanie/wyłączanie urządzenia

WŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⏻/MENU** zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

WYŁĄCZANIE: Naciśnij i przytrzymaj przycisk **⏻/MENU** zasilania przez 3 sekundy, aż rozlegnie się sygnał dźwiękowy.

2. Regulacja głośności

Aby zwiększyć głośność, naciśnij przycisk w górę ▲. Aby zmniejszyć głośność, naciśnij przycisk w dół ▼.

3. Niski poziom naładowania baterii

Gdy poziom naładowania baterii jest niski, zostanie to rozpoznane przez urządzenie. Gdy napięcie baterii jest niskie, miga symbol baterii i rozlega się sygnał dźwiękowy, wskazujący, że baterie mu-szą zostać wymienione

4. Nadchodząca/wychodząca komunikacja

Urządzenie znajduje się w trybie odbioru, gdy zostanie włączone i nie następuje nadawanie. Gdy sygnał zostanie odebrany na aktualnym kanale, wyświetlacz LCD sygnalizuje odbiór.

Gdy naciśniesz przycisk Call/PTT (Push-to-talk), urządzenie przechodzi w tryb transmisji. Trzymaj urzą-dzenie w pionowej pozycji z mikrofonem oddalonym 3-5 cm od ust. Trzymaj przycisk Call/PTT naci-śnięty i mów normalnym głosem do mikrofonu.

Zwolnij przycisk Call/PTT, gdy zakończyłeś transmisję.

Aby inni mogli odebrać Twoją transmisję, muszą mieć włączony ten sam kanał.

Wskazówka:

1. Zasięg jest zależny od otoczenia i warunków. Jest on utrudniony przez przeszkody, jak pagórek lub budynek.
2. Nie próbuj użytkować dwóch urządzeń oddalonych od siebie mniej niż 1,5 m. W przeciwnym razie może dojść do zakłóceń.

5. Zmiana kanału

Naciśnij jeden raz przycisk menu. Numer kanału pojawia się na wyświetlaczu.

Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲▼, aby zmienić kanał.

Naciśnij przycisk Call/PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania.

Wskazówka: Jeżeli podczas ustawianie przez 15 sekund nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, urządzenie powraca do trybu czuwania.

PL

6. CTCSS (metoda blokady szumów)

Naciśnij dwa razy przycisk MENU, aktualny kod CTCSS miga na wyświetlaczu. Naciśnij przycisk w górę / przycisk w dół ▲ ▼, aby zmienić 38 dostępnych kodów.

Naciśnij przycisk Call/PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania. Radio bez licencji działa w paśmie częstotliwości 400-470 MHz. Urządzenie posiada 8 dostępne kanały ra-diowe. Jeżeli wielu użytkowników urządzeń znajduje się w pobliżu, istnieje możliwość, że niektó-rzy z nich pracują na tym samym kanale radiowym.

Przy zastosowaniu CTCSS dźwięk o niskiej częstotliwości (między 67 i 250 Hz) jest transmitowany wraz z sygnał mowy. Do wyboru dostępnych jest 38 dźwięków. Możesz dowolnie wybrać jeden z 38 dostępnych podkanałów. Ze względu na filtrowanie podkanały te są generalnie niesłyszalne, więc nie zakłócają komunikacji.

7. VOX (funkcja wolnej ręki)

Skrót VOX oznacza „Voice Operated Exchange". Walkie-talkie z włączonym trybem VOX wysyła ak-tywowany dźwiękiem, tzn. transmisja włącza się dopiero po osiągnięciu określonego poziomu ha-łasu, który można ustawić. Jeśli naciśniesz trzy razy przycisk MENU, na wyświetlaczu pojawia się aktualne ustawianie VOX oraz symbol VOX.

Naciśnij przycisk w górę ▲, aby ustawić czułość VOX między 1 i 3 (3. stopień oznacza największą czułość). Naciskaj przycisk w dół ▼, aż na wyświetlaczu pojawi się „OFF", aby wyłączyć VOX. Naciśnij przycisk Call/PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania. W trybie VOX krótkofalówka transmituje sygnał, gdy zostanie uaktywniona głosem lub innym dźwiękiem. Tryb VOX nie jest zalecany, jeżeli chcesz użytkować urządzenie w wietrznym otoczeniu. Wskazówka: Tryb VOX jest nieaktywny, gdy naciśniesz przycisk Call/PTT.

8. Skanowanie aktywnych kanałów radiowych

Przytrzymaj naciśnięty przycisk w górę ▲ przez 2 sekundy. Na wyświetlaczu pojawia się wskaźnik funkcji „SCAN" i kanał skanuje w sposób ciągły od 1 do 8. Po znalezieniu aktywnego kana-łu, wyszukiwanie zostaje zatrzymane i możesz odsłuchać transmisji. Jeżeli na znalezionym kanale transmisja zostaje zakończona, proces skanowania jest automatycznie kontynuowany.

Wskazówka: Gdy naciśniesz przycisk Call/PTT podczas odsłuchiwania znalezionego kanału, urządzenie przechodzi na znalezionym kanale w tryb czuwania.

9. Monitorowanie
Przytrzymaj naciśnięty przycisk w dół ▼ przez ok. 3 sekundy, aby włączyć Monitorowanie. Zwolnij przycisk w dół ▼ , aby powrócić do trybu czuwania.

10. Ustawienie tonu wywołania
Urządzenie posiada 10 tonów wywołania. Naciśnij cztery razy przycisk MENU, wyświetlane jest „CA" i aktualny dzwonek.
Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼, aby zmienić inne dzwonki.
Naciśnij przycisk Call/PTT w celu potwierdzenia i powróć do trybu czuwania.

11. Nadawanie tonu wywołania
Gdy naciśniesz jeden raz szybko przycisk Call/PTT, sygnał wywoławczy jest transmitowany na ustawio-nym kanale.

12. Sygnał potwierdzenia (Roger) WŁ./WYŁ.
Po zwolnieniu przycisku Call/PTT urządzenie wysyła sygnał dźwiękowy Roger, w celu potwierdzenia, że rozmowa została zakończona. Jeżeli naciśniesz sześć razy przycisk menu, na wyświetlaczu pojawi się „RO". Naciśnij przycisk w górę ▲ / przycisk w dół ▼, aby dezaktywować sygnał dźwiękowy po-twierdzenia. Naciśnij przycisk Call/PTT, aby potwierdzić wybór i powrócić do trybu czuwania.

13. Podświetlany wyświetlacz
Naciśnij dowolny przycisk z wyjątkiem przycisku menu, aby włączyć podświetlenie wyświetlacza LCD. Podświetlenie świeci się przez około 5 sekund.

14. Tryb oszczędzania baterii
Jeżeli urządzenie nie będzie użytkowane przez 6 sekund, zostaje automatycznie uaktywniony tryb oszczędzania baterii. Nie ma to wpływu na odbiór transmisji i tryb czuwania zostanie ponownie uaktywniony, gdy zostanie rozpoznany sygnał.

15. Wbudowane lampa/latarka
Urządzenie ma wbudowaną lampę, która może być użyta do wysyłania sygnałów świetlnych (ta-kich jak kod Morse'a) lub jako zwykła lampa lub latarka. W tym celu przytrzymaj naciśnięty przy-cisk „☼".

16. Kanały i częstotliwości (MHz)

Kanał	Częstotliwość	Kanał	Częstotliwość
1	446.00625	5	446.05625
2	446.01875	6	446.06875
3	446.03125	7	446.08125
4	446.04375	8	446.09375

WSKAZÓWKI dotyczące czyszczenia

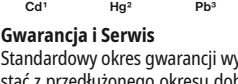
- Przed rozpoczęciem czyszczenia należy odłączyć urządzenie od źródła prądu (odłączyć zasilacz sieciowy albo wyjąć baterie)!
- Czyścić urządzenie tylko z zewnątrz, używając suchej szmatki. Nie używać płynów czyszczących, aby nie spowodować uszkodzenia elementów elektronicznych.
- Chronić urządzenie przed kurzem i wilgocią! Przechowywać w dostarczonej wraz z urządzeniem torbie lub w opakowaniu transportowym. Jeżeli urządzenie przez dłuższy czas nie będzie używane, należy wyjąć z niego baterie.

UTYLIZACJA

Materiały, z których wykonano opakowanie, należy utylizować posortowane według rodzaju. Informacje na temat właściwej utylizacji uzyskają Państwo w komunalnym przedsiębiorstwie utylizacji odpadów lub w urzędzie ds. ochrony środowiska.

Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych razem z odpadami z gospodarstwa domowego! Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2002/96/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz przepisami prawa krajowego, które ją wdrażają, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie i utylizowane zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Baterie nie mogą być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Konsument jest prawnie zobowiązany do oddawania baterii po zużyciu np do specjalnych kontenerów przeznaczonych na baterie. Zużyte baterie należy wyrzucać z sposób nie zagrażający środowisku naturalnemu i nie może być usuwane wraz z pozostałymi odpadami domowymi. Sprzedawca jest prawnie zobowiązany do odebrania zużytych baterii. Baterie zawierające szkodliwe substancje chemiczne są oznakowane znakiem „przekreślonego kosza“ i jednym z chemicznych symboli Cd (= bateria zawiera kadm), Hg (= bateria zawiera rtęć), Pb (= bateria zawiera ołów).



[1] bateria zawiera kadm
[2] bateria zawiera rtęć
[3] bateria zawiera ołów

Gwarancja i Serwis

Standardowy okres gwarancji wynosi 2 lata i rozpoczyna się w dniu zakupu. Aby skorzystać z przedłużonego okresu dobrowolnej gwarancji, jak podano na pudełku podarunkowym, wymagana jest rejestracja na naszej stronie internetowej.
Pełne warunki gwarancji oraz informacje na temat przedłużenia okresu gwarancji i szczegóły naszych usług można znaleźć na stronie www.bresser.de/warranty_terms.

BRESSER®
Youngster

Bresser GmbH
Gutenbergstraße 2
46414 Rhede · Germany

www.bresser.de

@BresserEurope

Bresser UK Ltd.
Suite 3G, Eden House
Enterprise Way
Edenbridge, Kent TN8 6HF
Great Britain

BRESSER®
GROUP OF COMPANIES

Irrtümer und technische Änderungen vorbehalten. · Errors and technical changes reserved.
Sous réserve d'erreurs et de modifications techniques. · Con riserva di errori e modifiche tecniche.
Queda reservada la posibilidad de incluir modificaciones o de que el texto contenga errores.
Manual_14141_Walkie-Talkies_de-en-fr-es-it-pl_BRESSER-YR_v102026a